

Super Papi in Elternzeit

Der aktuelle gesetzliche Rahmen der Elternzeit

Super Papà in congedo parentale

L'attuale normativa in termini di congedi parentali



Donatella Califano,
17.03.2023

Schutz der Mutter- und Vaterschaft: Geregelt durch ... Tutela della maternità e paternità: disciplinata da ...

Europäische Beschlüsse



Legislazione europea

Nationale Gesetze



Legislazione nazionale



International Labour Organization

Kollektivvertragsverhandlungen **CCNL** Contrattazione collettiva

Schutzmaßnahmen in Italien: einige Etappen

Le tutele in Italia: alcune tappe

Elternschaft nur für Mütter

Le genitorialità solo per madri

 Mit dem Gesetz Nr. 242/1902 sg. "Carcano" wurde zum ersten Mal der Mutterschaftsurlaub eingeführt

1902

 La Legge n. 242/1902 cd. Legge "Carcano" introduce per la prima volta il congedo di maternità

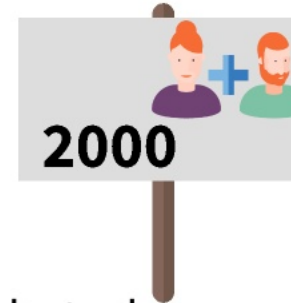
 Gesetz Nr. 850/1950 "Physischer und wirtschaftlicher Schutz der arbeitenden Mutter": erste organische Intervention zum Schutz der Mutterschaft, gefolgt von Gesetz Nr. 1024/1971

1950

 Legge n. 850/1950 "Tutela fisica ed economica delle lavoratrici madri"
Primo intervento organico a tutela della maternità a cui fa seguito la legge n. 1024/1971

Schutzmaßnahmen in Italien: einige Etappen

Le tutele in Italia: alcune tappe



Die Beteiligung der Väter

Gesetz Nr. 53/2000 "Bestimmungen zum Schutz der Mutterschaft und Vaterschaft".

Väter werden zum ersten Mal miteinbezogen und erhalten das Recht auf fakultative Enthaltung - **Elternurlaub**

Il coinvolgimento dei padri

Legge n. 53/2000 "Disposizioni a tutela della maternità e paternità"

Sono coinvolti per la prima volta i padri, cui viene riconosciuto il diritto all'astensione facoltativa - **congedo parentale**

Schutzmaßnahmen in Italien: einige Etappen

Le tutele in Italia: alcune tappe

2012

Mit Gesetz Nr. 92/2012 'Fornero'
führt für Väter ein

Legge n. 92/2012 'Fornero'
introduce per i padri

- 1** Tag **Pflicht**urlaub + Mutterschaftsurlaub
giorno di congedo **obbligatorio** + congedo della madre
- 2** Tage **fakultativer** Urlaub anstelle der Mutter
giorni di congedo **facoltativo** in sostituzione della madre

bei **voller Bezahlung** durch das NISF

Es handelt sich um eine erste **symbolische Maßnahme** zur Förderung der Teilhabe (die Zahl der Tage wird in den folgenden Jahren erhöht werden)

Con **retribuzione intera** a carico dell'INPS

E' un primo **provvedimento simbolico** per promuovere la cultura della condivisione (i giorni verranno via via aumentati più volte negli anni successivi)

Schutzmaßnahmen der Mutter- und Vaterschaft heute

Le tutele di maternità e paternità oggi



EU-Richtlinie Nr. 1158/2019 zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie

Direttiva UE n. 1158/2019 relativa all'equilibrio tra attività professionale e vita familiare

Gesetz Nr. 32/2022

Ermächtigung an die Regierung zur Unterstützung und Förderung der Familie



Ermittlung der zu genehmigenden Normen, um den europäischen Standards zu entsprechen



Gesetzesdekret Nr. 105/2023 "Umsetzung der EU-Richtlinie Nr. 2019/1158".

Legge n. 32/2022

Deleghe al governo per il sostegno e la valorizzazione della famiglia



Indicazioni di norme da approvare per rientrare negli standard europei



Decreto legislativo n. 105/2023
"Attuazione della direttiva UE n. 2019/1158"

Schutzmaßnahmen der Mutter- und Vaterschaft heute

Le tutele di maternità e paternità oggi

Vaterschaftsurlaub ist verpflichtend!

Il congedo di paternità è obbligatorio!

10 Tage **Pflicht**urlaub zu **100%** bezahlt
giorni di **obbligator**i con **retribuiti**

von 2 Monaten vor bis 5 Monaten nach der Geburt, aufteilbar auf einzelne Tage.
dai 2 mesi precedenti ai 5 mesi successivi alla nascita, frazionabile in singoli giorni.

Mehrlingsgeburten: Erhöhung auf 20 Tage

Parto plurimo: aumentato a 20 giorni

Schutz des Arbeitnehmers bis zum
Erreichen des 1. Kinderjahres

Tutela del lavoratore fino al
compimento del 1° anno di età

Der Elternurlaub kann je nach beruflicher Situation beansprucht werden:

Il congedo parentale è fruibile a seconda della situazione professionale:



Situation | situazione



Mutter | madre



Vater | padre



Bezahlter Zeitraum | periodo retribuito

2 Arbeitnehmer
2 lavoratori dipendenti

3-6 Monate
mesi

3-6 Monate
mesi

9 Monate
mesi

nur ein Elternteil
un solo genitore

9 Monate
mesi

9 Monate
mesi

9 Monate
mesi

Eltern sind Selbständige
Genitori lav. autonomi

3 Monate
mesi

3 Monate
mesi

6 Monate
mesi

Entlohnung Elternzeit für die ersten 9 Monate: 1 Monat zu 80% und 8 zu 30%

Retribuzione congedo parentale per i primi 9 mesi: 1 all'80% e 8 al 30%

Bezahlte Freistellung

Permessi retribuiti

10 zu 100% entlohnte Arbeitstage im Zeitraum von 2 Monaten vor bis 5 nach der Geburt

10 giorni lavorativi retribuiti al 100% nel periodo compreso tra 2 mesi prima e 5 mesi post partum

Auch in mehreren Tranchen beanspruchbar

Può essere richiesto anche in più tranches

Bei Mehrlingsgeburt verdoppeln sich die Tage

In caso di parto multiplo, i giorni sono raddoppiati

Sanktionen und Bußgelder für Betriebe, welche die Inanspruchnahme behindern

Sanzioni e multe per aziende che ostacolano la fruizione dei congedi



Öffentlich Bedienstete in der Provinz Bozen

Dipendenti pubblico impiego nella Provincia di Bolzano

Mutterschaftsurlaub ist **Pflicht**

Viene recepito il congedo di maternità **obbligatorio**

Elternurlaub ist durch **Kollektivverhandlungen** geregelt

Congedo parentale disciplinato attraverso la **contrattazione collettiva**

Die aktuelle Bestimmung:

Regolamentazione attuale vigente:

Maximal
Massimo

11

Monate, aufgeteilt zwischen den Eltern (max 8 Monate für 1 Elternteil)
mesi, suddivisi tra i genitori (max 8 mesi per un genitore)

Bezahlung zu
Retribuzione al

30%

für die ersten 8 Monate, dann zu 20% bis max 11
nei primi 8 mesi, poi 20% fino ad un massimo di 11

Wie kann die Beteiligung der Väter gefördert werden

Come favorire il coinvolgimento dei padri

Über die Möglichkeiten informieren



Informare sulle possibilità

Neue kulturelle Modelle vorschlagen



Proporre nuovi modelli culturali

Die "indirekte" Konditionierung eindämmen



Arginare i condizionamenti "indiretti"

Lohnungleichheiten bekämpfen



Contrastare le disparità retributive

Den Vergütungsanteil erhöhen



Aumentare la percentuale di remunerazione

Sanktionsinstrumente bereitstellen



Prevedere strumenti sanzionatori

Inanspruchnahme der Elternzeit erleichtern



Agevolare la fruizione dei permessi

Homogenität, Kontinuität und Einheitlichkeit der Vorschriften



Dare omogeneità, continuità e organicità alla legislazione

7

Gründe auf dem Weg zur geteilten Verantwortung motivi sulla strada della responsabilità condivisa

- 1 **Stärkung des Wohlbefindens der Familie**
Aumentare il benessere familiare

Vätern Zeit geben, die sie mit ihren Kindern verbringen können 2
Dare ai padri del tempo da trascorrere con i propri figli

- 3 **Kindern Zeit geben, die sie mit ihren Vätern verbringen können**
Dare ai figli del tempo da trascorrere con i propri padri

Müttern die Möglichkeit geben, Zuhause zu bleiben/zurück zur Arbeit zu gehen 4
Dare la possibilità alle madri che lo vogliono di restare a casa/tornare al lavoro

- 5 **Weniger Stigmatisierung von Müttern im Elternurlaub, wenn auch Väter um Elternurlaub ansuchen**
Minore stigmatizzazione delle madri in congedo se anche i padri chiedono congedi

Stärkung der Beziehungen zwischen Vater und Kind 6
Aumentare i legami di attaccamento padre - figlia/o

- 7 **Stärkung der Kultur der gemeinsamen Pflegearbeit von Mutter und Vater**
Accrescere la cultura della condivisione del lavoro di cura tra madre e padre

Danke für die Aufmerksamkeit

Grazie per l'attenzione



Für weitere Informationen:
Per maggiori informazioni:

info@afi-ipl.org